

FUKUROI

NEWSLETTER

2019 June

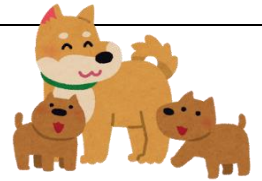
<INFORMATION・お知らせ>



Kitten and Puppy Adoption Consultation and Pet Care Class

こいぬ こねこ かい しゅうこうしゅうかい
子犬・子猫をゆずる会 飼育講習会

Location	Shizuoka Prefectural Animal Control Center
Details	<p>Seeking permanent homes for puppies and kittens! Applicants must attend a pet care class. Applicants must agree to all of the following conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> ① The animal must be cared for their entire life ② All family members support the decision to keep a pet ③ All animal control laws will be obeyed ④ The animal will be spayed/neutered ⑤ In the case of cats and puppies, they will be allowed to live solely in the house ⑥ The applicant's residence does not prohibit keeping pets
How to Apply	<p>For applying to adopt a puppy: Apply via the pre-paid postcard available from the Fukuroi City Office or the Shizuoka West Health and Welfare Center (Kenseibu Kenko-fukushi Senta)</p> <p>For applying to adopt a kitten: Apply via phone to the contact details below. Calls can be accepted at any time</p> <p>◆ If there are a large number of applicants, names will be drawn at random to select successful applicants.</p>
Cost	<p>Mandatory pet care classes are free of charge</p> <p>Puppy adoption fee: ¥2,800</p> <p>Kitten adoption fee: ¥1,100</p>
Contact Details	Shizuoka Prefectural Animal Control Center (Ken Dobutsu Kanri Shido Senta) ☎053-437-0142



Health Promotion Law Amendments Will Be Enforced from 1 July

7月1日から改正健康増進法の一部が施行されます



Details	<p>Due to the passive smoking prevention revisions to the Health Promotion Law, smoking within the grounds of facilities such as schools, child welfare facilities, educational institutions, hospitals and "Type 1 facility" governmental buildings will be banned. In addition, from 24 January 2019, smokers and facility staff must adhere to a "duty of consideration" and take extra care when smoking in smoking areas, outside or at home so as not to cause unwanted second-hand smoke on premises. Thank you for your cooperation and understanding.</p> <p>Governmental buildings include Fukuroi City Office, the Asaba Branch Office, the General Health Center, fire stations and other facilities involved in implementation.</p>
Contact Details	Health Promotion Division, Health Planning Office (Kenkozukuri-ka, Kenko Kikaku-shitsu) ☎0538-84-6127

Temporary Suspension of Certificate Printing Services at Convenience Stores and the Fukuroi City Office Certificate Printing Machine

そうごうしょうめいじどうこうふき しょうめいしょ こうふ りんじきゅうし
総合証明自動交付機、証明書コンビニ交付サービスを臨時休止します

Due to maintenance, these services will not be available. We apologize for the inconvenience. Thank you for your cooperation and understanding.

Date & Time	Location
Certificate printing machine Tuesday 9 July (all day)	Fukuroi City Office, 1F
Convenience store services Tuesday 9 July (all day)	Convenience stores across the country
Contact Details	Citizen Division, Citizen Service Section (Shimin-ka, Shimin Sabisu-kakari) ☎0538-44-3112





Confirm your Child Allowance Payments

じどうてあて ふ こ かくにん
児童手当の振り込みをご確認ください

June is a child allowance payment month. Child allowance for the duration of February - May will be paid on the day below.

Payment Date	Monday 10 June
Allowance Amounts	Monthly child allowance amounts per child: <ul style="list-style-type: none"> ◆ All children under the age of 3 years and third-born (or after) children between the age of 3 years and elementary school age ¥15,000 ◆ First-born and second-born children between the age of 3 years and elementary school age and all junior high school age children ¥10,000 ◆ All other applicable beneficiaries ¥5,000
Contact Details	'Shiawase' Welfare Promotion Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari) ☎0538-44-3184

Have You Submitted Your Child Allowance Detail Amendments?

じどうてあてげんきょうとどけ ていしゅつ わす
児童手当現況届の提出をお忘れなく



Submission Deadline	Friday 28 June
How to Submit	Please submit the following documents via post with the pre-paid envelope or directly to the counter: ① Child allowance detail amendment form (sent mid-June) ② A copy of the recipient's (parent/guardian) health insurance card ③ Any additional documents (if instructed to do so in the form sent) ◆ Those with My Number cards can submit their application online through the "Pittari Sabisu" website.
Service Hours	Monday – Friday, 8:30 am – 5:15 pm Holiday Service Desk: Sunday 23 June, 8:30 am – Midday ◆ The Holiday Service Desk is located at Fukuroi City Office, first floor 'Shiawase' Welfare Promotion Division
Contact Details	'Shiawase' Welfare Promotion Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari) ☎0538-44-3184 Citizen Service Division, Citizen Service Section (Shimin Sabisu-ka, Shimin Sabisu-kakari) ☎0538-23-9211

<CLASSES・講座>

Japanese Lessons for Foreign Nursing Care Workers

がいこくじんかいごしょく にほんごきょうしつ
外国人介護職のための日本語教室



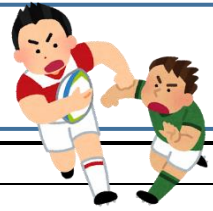
Date & Time	From Thursday 4 July onwards: Every Thursday, 9:00 am – 11:00 am Every Saturday, 9:00 am – 11:00 am, 1:00 pm – 3:00 pm
Location	Fukuroi Kita Elementary School, "Nobi Nobi Minami Club" after-school club room (Kuno 1227-10)
Details	Japanese classes to giving nursing care workers the basic essential vocabulary necessary for work.
Target	Foreign residents living or working in the city.
Limit	10 people per class (in order of application)
Cost	Free of charge
How to Apply	Please submit your name, address, age and phone number to the contact details below by phone or email. ◆ Application period: Friday 14 June – Saturday 29 June
Contact Details	International Culture Association (NPO) (NPO Houjin Kokusaibunka-kyokai) ☎0538-74-0266 (Hagita) mobile phone: 090-1286-7379 e-mail: f-east@zm.commufa.jp





Let's "Try" Rugby!

ラグビー体験 たいけん



Date & Time	Sunday 7 July, 9:30 am – 11:30 am
Location	Fukuroi City Office, south-side field
Details	"Try" playing rugby for yourself using the mini-goal post! Everyone who participates will receive a mini-towel as a present! The event is open to all and free of charge . There is no need to apply , so please head straight to the venue on the day. ◆ Event will be cancelled in the event of rain
Contact Details	Sports Policy Division, Rugby Hosting Promotion Office (Supotsu Seisaku-ka, Ragubi-Kaisai Suishin-shitsu) ☎0538-44-3139

<DISASTER PREVENTION・防災>



Fukuroi City Disaster Information Service – "Mellow Net" Now Available in English and Portuguese

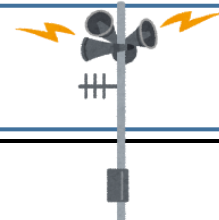
「メローネット」の「防災情報」において英語・ポルトガル語での配信を始めました ぼうさいじょうほう えいご ポルトガル語 はいしん はじ

Details	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Mellow Net helps to ensure the safety of all citizens living and working in the city by providing information such as emergency warnings about heavy rain, evacuation orders and information on the setting up of shelters. ◆ Register to receive information on: earthquakes (that occur in the western part of the prefecture that measure a 3 or over of seismic intensity), weather warnings and advisories, lightning advisories, tsunamis, landslides and other disasters that occur in and around the city. ◆ Information is distributed automatically at the same time that the Meteorological Agency issues alerts.
How to Register	Use the QR code to send a blank email form and then follow the instructions in the reply to register to the language you require.
Contact Details	Policy Planning Division, City Promotion Office (Kikaku Seisaku-ka, Shitipuromoshon-Shitsu) ☎0538-44-3104



J-Alert Earthquake Early Warning Nation-Wide Drill

Jアラート緊急地震速報訓練 きんきゅうじしんそくほうくんれん

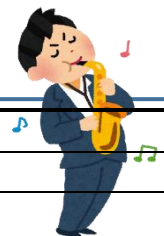


Date & Time of Broadcast	Tuesday 18 June, 10:00 am ◆ Drill will be cancelled in the event of an emergency
Details	The nationwide instantaneous alert system (J-Alert) is used to transmit information instantly to the whole country by relaying through municipals broadcasting systems in times of crisis. This drill will test the Earthquake Early Warning alert. ◆ After the alarm sounds, the message "大地震です", "oojishin desu" (warning, large earthquake) will be played.
Contact Details	Crisis Management Division, Crisis Counter-Measures Section (Kiki Kanri-ka, Kiki Taisaku-kakari) ☎0538-44-3108

<EVENTS・イベント>

Jazz and Gospel Concert in Tsukimi no Sato 2019

Jazz & ゴスペルコンサート 2019 in月見の里 つきみ さと



Date & Time	Sunday 22 September, 6:00 pm – 8:00 pm (doors open at 5:30 pm)
Location	Tsukimi no Sato Workshop Center, Usagi Hall
Details	Come and enjoy the wonderful music of the Tsukimi no Sato's very own gospel choir!
Target	All are welcome (Excluding children under school age)
Limit	363 people (on a first come first serve basis)
Cost	¥2,500 (tickets can be reserved, or purchased on the day)
Ticket Sales	Tickets can be purchased from Tsukimi no Sato Workshop Center. Ticket sales begin Monday 24 June, 9:00 am
Contact Details	Tsukimi no Sato Workshop Center (Tsukimi no Sato Gakuyukan) ☎0538-49-3400 Fax:0538-49-3405 e-mail:info@tsukiminosato.com



After Hours and Holiday Emergency Care Roster 15 June - 15 July 2019

夜間・休日救急当番医表 令和元年6月15日 - 7月15日

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
6/15 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
16 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
17 MON	Shimura Naika lin	Kuno1973-3	Internal medicine, pulmonology, pediatrics	44-1159
18 TUE	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, angiology, gastroenterology	49-1331
19 WED	Kono Naika lin	Hojo 3-7-9	Internal medicine	42-2277
20 THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, pediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
21 FRI	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
22 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
23 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
24 MON	Yasou Kodomo Shinryojo	Kuno 2855-1	Pediatrics, allergology	48-5515
25 TUE	Genma Naika/Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, infectious diseases	41-0055
26 WED	Hiro Clinic	Kamiyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
27 THU	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, angiology	41-0810
28 FRI	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Pediatrics, internal medicine	49-2099
29 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
30 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
7/1 MON	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatrics, allergology	41-0852
2 TUE	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, Angiology	41-3000
3 WED	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, angiology, gastroenterology	49-1331
4 THU	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, pediatrics	23-8300
5 FRI	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatrics	43-3797
6 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
7 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
8 MON	Shimura Naika lin	Kuno1973-3	Internal medicine, pulmonology, pediatrics	44-1159
9 TUE	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, angiology	43-9555
10 WED	Hiro Clinic	Kamiyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
11 THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, pediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
12 FRI	Kono Naika lin	Hojo 3-7-9	Internal medicine	42-2277
13 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
14 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131
15 MON	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, pediatrics, surgery	84-9131

Holiday Emergency Dental Care Roster 15 June - 15 July 2019 (9:00am-midday)

休日救急歯科診療当番医表 令和元年6月15日 - 7月15日



Date	Day	Clinic Name	Address	TEL (0538)
6/16	SUN	Iwata Byoin Shika Koku Geka	Iwata-shi Okubo 512-3	38-5000
23	SUN	No dental services offered		
30	SUN	Dental services are unavailable on the last Sunday of every month		
7/7	SUN	Matsuda Shika lin	Morimachi Shuchigun Ichinomiya 1926-1	89-7171
14	SUN	Shimura Shika lin	Iwata-shi Mitsuke 2783-10	37-5100

編集
発行

袋井市役所 企画政策課 国際交流室
TEL (0538) 44-3138

Edited and
Published by

Fukuroi City Office
Policy Planning Division International Exchange Office
TEL (0538) 44-3138